Typing in Tigrinya

The Tigrinya keyboard (uses a system where the Tigrinya sounds are matched to the English letters (a style called "phonetic"). You can think of how a word sounds in Tigrinya and then type it out with English.

Example: typing selamat becomes ሰሳማት

Because Tigrinya has more sounds than English we sometimes have to adjust this rule. For example English does not have '*R' or '*F' and the closest similar letters would be 's' and 'q' respectively. In this case you should type with "capital S" and "capital Q":

Example: typing SbuQ becomes ጽቡቕ

When the letter you want to type does not appear when you hit the similar sounding key in English, try using the capital next. If typing the capital does not work, then try hitting the key two times:

Example: typing aarbi becomes 9CA.

Next, when you need to type the extra letters of Tigrinya like **A**: **T**: **b** you can do so by typing an extra vowel after a 'u':

Example: typing **mua** becomes **7**. Example: typing **guie** becomes **2**.

Finally, we must introduce a special rule for ' (apostrophe). Some words are spelt with a \mathfrak{ASA} (6^{th}) letter followed by a vowel, like \mathfrak{CK} in \mathfrak{IACKA} . We use the apostrophe here to type "geb<u>r'ie</u>l" to make sure we get " \mathfrak{CK} " instead of ' \mathfrak{C} '.

Example: typing wag'u becomes **PIK**. Example: typing **T'uum** becomes **TO-P**

We also use the apostrophe for Ethiopic numbers, so '1 becomes § and so on. If a ' is needed in your document just type ' twice. This works for other punctuation as well, typing ';' once makes '!' and a second time gives English ';'. The typing table shows how to type all Tigrinya letters, numbers and punctuation.

Tigrinya Typing Table

			Jilig					H <i>a</i> ⊅ e _	H <i>a</i> ⊅ ୧ _	H	H 100 C _	ዘ መ ደ -
ቤተሰብ	ๆชาเ	ካዕብ	ሣልስ	ራብዕ	<i>ኃ</i> ምስ	ሳድስ	ሳብዕ	76H	ካ <i>ዕ-</i> ቢ	ግ ልስ	ራብዕ	<i>ታ</i> ምስ
	υ	ひ	Ч.	4	K	บ	v					
ሆይ	he	hu	hi	ha	hie	h	ho					
1.00	Λ	ሉ	λ.	ሳ	ሌ	A	ሎ				ሏ	
ሳዊ	le	lu	li	la	lie	1	lo				lua	
ሐውት	ф	ф	ሐ.	ሐ	ሔ	À	ሐ				ሗ	
ሐሙፕ	Не	Hu	Hi	Ha	Hie	Н	Но				Hua	
an o	ØD	ØD•	ሚ	அ	øg.	go	Ф				ጧ	
ማይ	me	mu	mi	ma	mie	m	mo				mua	
C3 A	۷.	ሩ	b	Ŀ	6	C	C.				ሯ	
ርእስ	re	ru	ri	ra	rie	r	ro				rua	
ሳት	Ų	ሱ	ሲ.	ሳ	ሴ	ስ	\rh				ሷ	
47	se	su	si	sa	sie	S	so				sua	
ሻ-ሳት	ሸ	ዅ	П.	ሻ	ፖ	ฬ	77				ሿ	
4 -47	xe	xu	xi	xa	xie	X	xo				xua	
ቃፍ	ቀ	ķ	ቂ	ச	ф	ቅ	ቆ	ቈ	ቀኣ	ቀኁ	ቋ	身
ያ ኍ	qe	qu	qi	qa	qie	q	qo	que	qui	quu	qua	quie
<i>ቻ-ቃ</i> ፍ	ቐ	Æ	Æ	Þ	ቒ	ቕ	\$	ቘ	ቝ	ቝ	Ř	勇
3-2T	Qe	Qu	Qi	Qa	Qie	Q	Qo	Que	Quu	Qui	Qua	Quie
ቤት	U	ቡ	Λ,	ղ	ቤ	ብ	U				ቧ	
	be	bu	bi	ba	bie	b	bo				bua	
ቬ-ቤት	กี	ழ் የ	ñ,	่า	L.	ฑ	r				ሿ	
10-101	ve	vu	vi	va	vie	V	vo				vua	
ታው	ተ	ቱ	ቲ	ታ	ቴ	ት	ቶ				土	
	te	tu	ti	ta	tie	t	to				tua	
ቻ-ታው	Ŧ	Ŧ	Ŧ	チ	ቼ	ች	平				ቿ	
	ce	cu	ci	ca	cie	c	co				cua	
ነ ሐስ	ל	ኍ	Ż,	$\boldsymbol{\varsigma}$	ኔ	7	ኖ				5	
	ne	nu	ni	na	nie	n	no				nua	
ኛ-ነሐስ	ኘ	ኙ	ኚ	ኛ	ኜ	ኝ	ኞ				ኟ	
	Ne	Nu	Ni	Na	Nie	N	No				Nua	
አልፍ	አ	አ	አ.	አ	ኤ	እ	አ					
	a	u	i	ea	ie	e	0					
ካፍ	h	ኩ	h.	ካ	ኬ	h	ኮ	ሎ	ኩ	ኵ	ኳ	ኴ
• • •	ke	ku	ki	ka	kie	k	ko	kue	kui	kuu	kua	kuie
'ከ-ከፍ	'n	'n	ħ.	ኻ	ኼ	ห	Ħ	'n	ዅ	'n-	ዃ	ħ.
	Ke	Ku	Ki	Ka	Kie	K	Ko	Kue	Kuu	Kui	Kua	Kuie
ወዌ	Ф	Ф.	e	ዋ	B	ው	P					
- 6	we	wu	wi	wa	wie	W	wo					

	0	O·	o _L	o _j	o _b	b	P					
0ይን	aaa	uu	ii	aa	iie	ee	00					
	Н	H	Н.	н	њ	าเ	н				且	
HL	ze	zu	zi	za	zie	z	zo				zua	
	าเ	Ή	ዢ	ዣ	76	ዥ	ገተ				ዧ	
T-11,2	Ze	Zu	Zi	Za	Zie	Z	Zo				Zua	
0.001	P	Ŗ	ę.	ŗ	<u>የ</u>	e	ዮ					
የመነ	ye	yu	yi	ya	yie	у	yo					
ድንት	ደ	ዱ	Ą,	ዳ	ይ	ድ	ዶ				<u></u>	
XT	de	du	di	da	die	d	do				dua	
ጅ-	ጀ	፫	Ą.	ጃ	ጀ	ጅ	ጆ				Ř	
ድንት	je	ju	ji	ja	jie	j	jo				jua	
<i>ገ</i> ምል	7	ጉ	1.	כ	ı	9	ጎ	ጉ	ጒ	ጕ	3	1
17 61	ge	gu	gi	ga	gie	g	go	gue	gui	guu	gua	guie
ጠይት	M	ጡ	ጢ.	Щ	ጤ	Т	M				Д	
111,51	Te	Tu	Ti	Ta	Tie	T	То				Tua	
മ-	கூ	Æ	வு	ஆ	æ	ு	вы				ஒ .	
ጠይት	Ce	Cu	Ci	Ca	Cie	С	Co				Cua	
ጰይት	ጰ	ጱ	ጰ.	ጳ	ጴ	ጵ	*				久	
ויט,א	Pe	Pu	Pi	Pa	Pie	P	Po				Pua	
ጸደይ	8	ጹ	ጸ.	ጻ	ጼ	ጽ	8				ጿ	
<i></i>	Se	Su	Si	Sa	Sie	S	So				Sua	
አፍ	6.	4.	ፊ	4.	bo	ፍ	64				ፏ	
	fe	fu	fi	fa	fie	f	fo				fua	
ፕሳ	Т	F	T.	\mathcal{F}	ፔ	Т	7				Ţ	
	pe	pu	pi	pa	pie	p	po				pua	
			ı		ı	1		I		ı	1	
	:	::	Ĩ	Ī	÷	:-	•			'	,	;
	,	::	;	;;	,,,	:-	??			' '	,,,	;;;
	Ď	Ĕ	Ç	ğ	Ĕ	Ĩ	Ĩ.	Ţ	Ď			
	'1	'2	'3	'4	'5	'6	'7	'8	'9		1	1
	Ĩ	<u>Ā</u>	ญ <u>ี</u>	ମୁ	ý	Ź	Ğ	Ĩ	7	Ĕ	ĨĔ	聲
	'10	'20	'30	'40	'50	'60	'70	'80	'90	'100	'1000	'10000

Typing all languages

Since the creation of the Unicode system for Ethiopic many letters have become available on the computer. Unicode defines 461 letters for Ethiopic writing in many languages. This is too many letters for Tigrinya so to avoid typing unexpected letters they are not allowed in the Tigrinya keyboard. However, on the occasion that you need to type Ethiopic letters outside of Tigrinya, you can do so with the "Unicode Keyboard".

There are two ways to start the Unicode keyboard:

- 1. Type Ctrl + Alt + Y this should make the con appear in your task bar and the Unicode keyboard is ready.
- 2. Click on the icon in your task bar then select the cion and the Unicode keyboard is ready.

The typing for letters of other languages are now shown:

Ge'ez

w	w	ч.	М	ч	p	r				兕	
sse	ssu	ssi	ssa	ssie	SS	sso				ssua	
ኅ	ት	7.	ゥ	ኄ	ኅ	ኆ	ተ	' ሖ	ኍ	ኋ	ኌ
hhe	hhu	hhi	hha	hhie	hh	hho	hue	hui	huu	hua	huie
θ	ው	9.	9	8	ð	P					
SSe	SSu	SSi	SSa	SSie	SS	SSo					

Zaima Notation

ይዘት	ደረት	chch	ጎጺር። ርክርክ	ድፋት	ቅናት	<i>ጭረት</i>	ሒደት	ቁርፕ
<u> </u>	ں _2	_3	: _4	_5	ا 6	, _7	_8	k _0

Punctuation

:	*	*
?	:+	:#

Ge'ez numbers can also be typed with the Unicode keyboard without requiring the typing of a 'before a number. This way is a little easier than typing numbers from the Blin keyboard.

Awngi/Blin/Kayla/Kufal/Quara/Qimant/Xamtanga

		<i></i>	<u> </u>			
ช	ኍ	٦.	7	7	町	ሻ
Ge	Gu	Gi	Ga	Gie	G	Go
" Po	ኍ	ኝ ኑ	ጟ	ጛ		
Gue	Guu	Gui	Gua	Guie		

Bench

ቭ		<i>ፕ</i> ር	শ	ፚ	স	ボ
xxe	xxu	xxi	xxa	xxie	XX	xxo
ቾ	苯	ᠽ	ቻ	苯	莽	¥
cce	ccu	cci	cca	ccie	cc	cco
भ	Æ	भट	भ	ર્ ક	衦	ት
ZZe	ZZu	ZZi	ZZa	ZZie	ZZ	ZZo
கூ	æ	ூ	,க	æ	,ஷ	Чър
CCe	CCu	CCi	CCa	CCie	CC	CCo

Me'en/Mursi/Suri/Dizi

V hoa	loa	go moa	roa	soa	xoa	4 qoa	A boa	f toa	X coa	\$ hhoa	\$ noa	ゔ Noa	入 oa
, h koa	y woa	H zoa	P voa	A doa	A Doa	i oa	j	n Toa	Дъъ Coa	? Poa	? SSoa	7	

Me'en/Mursi/Suri/Dizi & Historical Oromo/Sidama

ዾ	Ļ.	Ą.	Ą	ዾ	ዽ	ዾ	Ř
De	Du	Di	Da	Die	D	Do	Dua

Sebatbeit

ě	Ř	Ą	jь	Ř	क	¥
qye	qyu	qye	qye	qye	qye	qyo
ħ	ዅ	ħ.	ዣ	К	ห	h
kye	kyu	kyi	kya	kyie	ky	kyo
ħ	፝	ች .	ኻ	ћ	ኽ	ች
Kye	Kyu	Kyi	Kye	Kyie	Ky	Kyo
ጓ	<i>ች</i>	ኚ	ž	7	প	ž
gye	gyu	gyi	gya	gyie	gy	gyo

Ø D∘	
mue	
₽	
bue	
60	
fue	
ፑ	
pue	

ማ፡	
mui	
ſŀ	
mue	
&	
fue	
K	
pue	

刄	goo
muie	muu
ጔ	ብዮ
buie	buu
40	æ
fuie	fuu
Æ	ፑ
puie	puu

Installing and Using the Keyboard

The **TigrinyaErPowerPack7.exe** file contains the **Tavultesoft Keyman** and font installer. To begin the installation:

- 1. Double click it and follow the installation instructions.
- 2. After successful installation you will find the **Tavultesoft Keyman** in your "**Programs**" menu. To start the keyboard software click:

Start > All Programs

- > Tavultesoft Keyman Desktop Light 7.1
- > Keyman Desktop Light 7.1
- 3. Click the icon on the right bottom of your taskbar.
- 4. Select the icon from the pop-up menu that appears.
- 5. Select an Ethiopic font and begin typing.